



CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE

HOTĂRÂRE mun. Chișinău

din 2013

Nr.

cu privire la modificarea și completarea Hotărârii Consiliului de Administrație al Agenției Naționale pentru Reglementare în Comunicații Electronice și Tehnologia Informației nr. 77 din 23 decembrie 2010

În temeiul prevederilor art. 9 alin. (1) lit. c), n) și u), ale art. 10 alin. (1) lit. a) și f), ale art. 43 alin. (1), (2), ale art. 44-48, ale art. 50 precum și ale art. 53 alin. (3), (4) din Legea comunicațiilor electronice nr. 241-XVI din 15 noiembrie 2007 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2008, nr. 51-54, art. 155),

În conformitate cu dispozițiile pct. 14 și pct. 15 lit. b) din Regulamentul Agenției Naționale pentru Reglementare în Comunicații Electronice și Tehnologia Informației (*în continuare Agenția*), aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 905 din 28 iulie 2008 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2008, nr. 143-144, art. 917),

Având în vedere Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției privind identificarea piețelor de terminare a apelurilor voce în rețelele individuale de telefonie mobilă și desemnarea furnizorilor cu putere semnificativă pe aceste piețe nr. 4 din 12.02.2013, Consiliul de Administrație

HOTĂRĂȘTE:

1. Se aprobă modificările și completările ce se operează în Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției nr. 77 din 23.12.2010 cu privire la impunerea obligațiilor speciale preventive S.A. „Orange Moldova” în legătură cu puterea sa semnificativă pe piața de terminare a apelurilor voce în rețeaua individuală de telefonie mobilă, cu modificările și completările ulterioare, conform Anexei care este parte integrantă din prezenta Hotărâre.
2. Se mențin obligațiile speciale preventive impuse S.A. „Orange Moldova” (IDNO 1003600106115), în calitate de furnizor cu putere semnificativă pe piața de terminare a apelurilor voce în rețeaua individuală de telefonie mobilă, prin Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției nr. 77 din 23 decembrie 2010 cu modificările și completările prezentate în Anexă.
3. Prezenta hotărâre se completează de drept cu alte reglementări emise de Agenție în acest sens.
4. Dispozițiile prezentei hotărâri nu aduc atingere posibilității Agenției de a stabili alte condiții sau obligații, ori de a le retrage sau modifica pe toate sau o parte din cele impuse prin prezenta hotărâre.
5. În termen de 10 zile lucrătoare de la data aprobării prezentei hotărâri, S.A. „Orange Moldova” are obligația să transmită Agenției, atât în format electronic, cât și pe suport de hârtie și, să publice pe pagina sa de Internet modificările la Oferta de Referință pentru Interconectare, actualizată în conformitate cu prevederile prezentei hotărâri și conform cerințelor pct. 43 din

Regulamentul cu privire la interconectare, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției nr. 12 din 31 ianuarie 2009 .

6. În termen de 10 zile lucrătoare de la data aprobării prezentei hotărâri, S.A. „Orange Moldova” are obligația să publice pe pagina sa de Internet modificările la Acordul-tip pentru interconectare, în conformitate cu prevederile prezentei hotărâri.
7. Pentru acordurile de interconectare încheiate, S.A. „Orange Moldova” are obligația, în termen de 30 zile să asigure modificarea acestora în conformitate cu dispozițiile prezentei hotărâri și să le prezinte Agenției în modul stabilit pentru verificare și depozitare.
8. Monitorizarea executării termenilor și condițiilor prezentei hotărâri se pune în sarcina Direcției Reglementare Economică și Analiză.
9. Prezenta hotărâre intră în vigoare la data aprobării, se comunică S.A. „Orange Moldova” în termen de 3 zile lucrătoare și se publică pe pagina oficială de internet a Agenției.
10. Partea dispozitivă a prezentei hotărâri se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

**Președintele
Consiliului de Administrație**

Sergiu SÎTNIC

**Membrii
Consiliului de Administrație**

Ion POCHIN

Iurie URSU

Modificările și completările ce se operează în Hotărârea Consiliului de Administrație al
Agenției nr. 77 din 23 decembrie 2010

I. La Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției nr. 77 din 23.12.2010:

1. În preambul se exclud alineatele 2 și 3.
2. După alineatul unu se completează cu următorul text:
„Potrivit dispozițiilor Regulamentului cu privire la interconectare, aprobat prin Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției nr. 12 din 31 ianuarie 2009 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2009, nr. 53-54, art. 213),

Având în vedere prevederile Hotărârii Consiliului de Administrație al Agenției privind stabilirea principiilor metodologice utilizate pentru elaborarea modelelor de calculare a costurilor pentru serviciile de interconectare nr. 14/1 din 27 aprilie 2010 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2010, nr. 100-102, art. 370),

Luând în considerare rezultatele modelului Bottom-Up LRIC de calculare a costurilor pentru terminarea apelurilor în rețelele mobile elaborat de Agenție,

Având în vedere Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției privind identificarea piețelor de terminare a apelurilor voce în rețelele individuale de telefonie mobilă și desemnarea furnizorilor cu putere semnificativă pe aceste piețe nr. 4 din 12.02.2013,”

II. La Anexa la Hotărârea Consiliului de Administrație al Agenției nr. 77 din 23.12.2010:

3. Punctul 1 se modifică și se expune în următoarea redacție:
„1. S.A.”Orange Moldova”, în continuare Furnizorul-ofertant, are obligația, în termenele și condițiile prezentelor obligații să ofere oricărui furnizor ce solicită, în continuare furnizor-solicitant, interconectare directă sau indirectă (în funcție de tipul interconectării solicitate de furnizorul-solicitant) în scopul terminării apelurilor în rețeaua de telefonie mobilă operată de Furnizorul-ofertant”.
4. Punctul 2 se modifică și se expune în următoarea redacție:
“2. Furnizorul-ofertant va asigura interconectarea rețelei de telefonie mobilă pe care o operează, în vederea terminării apelurilor, în măsura în care solicitările sunt rezonabile. Prin serviciul terminare a apelurilor în rețeaua mobilă proprie, furnizorul-ofertant va asigura preluarea apelului de la punctul de interconectare cu rețeaua furnizorului-solicitant, în cazul interconectării directe, sau cu furnizorul terț, în cazul interconectării indirecte, și transmiterea până la orice punct terminal al rețelei mobile proprii, dacă terminarea la terminalul apelat este posibilă din punct de vedere tehnic. În cazul când terminalul nu se află în rețea și apelul este terminat într-un serviciu de mesagerie vocală sau este transmis spre o rețea de roaming, terminarea în asemenea cazuri va fi oferită furnizorului-solicitant în condiții nu mai puțin favorabile decât terminarea apelurilor la puncte terminale aflate în rețea.”
5. La punctul 3 sintagma „furnizor străin” se substituie cu sintagma „operator străin”.
6. La punctul 4 sintagma „asigura interconectarea rețelei proprii de telefonie mobilă în vederea terminării apelurilor în această rețea” se substituie cu sintagma „oferi interconectare directă și servicii de terminare a apelurilor”.
7. La punctul 8 după sintagma „legăturilor de interconectare menționate la pct.7 prin” se completează cu sintagma „protocol de”.

8. Punctul 12 se modifică și se expune în următoarea redacție:

“12. Furnizorul-ofertant va furniza serviciul de interconectare, serviciile conexe interconectării și serviciul de terminare fără a condiționa furnizarea lor de achiziționarea concomitentă de către furnizorul-solicitant a unor produse sau servicii, inclusiv ale terților, pe care furnizorul- solicitant nu le consideră necesare pentru beneficierea efectivă de tipul de acces solicitat, sau de achiziționarea unui volum impus de produse sau servicii, care ar excede volumul solicitat, sau impunerea oricăror condiții comerciale, tehnice sau de altă natură care nu sunt necesare furnizării tipului de acces solicitat.”

9. Punctul 16 se modifică și se expune în următoarea redacție:

“16. Furnizorul-ofertant are obligația de a publica pe pagina sa de Internet Oferta de referință pentru interconectare cu rețeaua de telefonie mobilă pe care o operează, în continuare ORI, conform prevederilor prezentei hotărâri și, la solicitare, va pune la dispoziția oricărui furnizor-solicitant ORI și modificările și/sau completările acesteia”

10. După punctul 16 se introduc 2 puncte noi 16¹-16² în următoarea redacție:

„16¹ Furnizorul-ofertant are obligația de publicare pe pagina sa de Internet și, la solicitare, va pune la dispoziția oricărui furnizor-solicitant un acord-tip de interconectare (Acord-tip) direct și indirect, care să conțină clauzele contractuale standard, inclusiv clauze cu privire la terminarea traficului cu origine internațională, fără a fi necesar un acord-tip suplimentar în acest sens, realizat în conformitate cu prevederile ORI. Acordul-tip este parte componentă a ORI.

16². ORI trebuie să conțină toate condițiile esențiale pentru oferirea interconectării directe și indirecte oricărui furnizor-solicitant și furnizarea serviciilor de terminare a oricărui apel, dar cel puțin următoarea informație:

- 1) Serviciile oferite;
- 2) Punctele de interconectare, capacitățile disponibile pentru interconectare și pentru colocare, informații tehnice despre interfețele de interconectare la fiecare punct de interconectare;
- 3) Tarifele aplicabile pentru orice servicii legate de interconectarea rețelelor și de furnizare a serviciilor de terminare a oricăror apeluri, precum și pentru orice servicii conexe, inclusiv de colocare și de acces la infrastructuri conexe;
- 4) Alte informații comerciale relevante;
- 5) Procedurile de plasare a solicitărilor de interconectare și informația cerută;
- 6) Procedurile de plasare a comenzilor de modificare a capacităților de interconectare;
- 7) Termeni de furnizare a serviciilor relevante, de oferire a accesului;
- 8) Procedura de acces a personalului.”

11. Punctul 17 se exclude.

12. După punctul 18 se introduce un punct nou 18¹ în următoarea redacție:

“18¹. Serviciile vor fi descrise în ORI suficient de detaliat și de degрупat, pentru a permite furnizorului-solicitant să aleagă și să solicite serviciile de care are nevoie, fără să fie nevoit să contracteze careva servicii suplimentare. Serviciile alese vor fi incluse în acordul de interconectare între părți.”

13. Punctul 23 se exclude.

14. După punctul 24 se introduc puncte noi 24¹-24⁶ în următoarea redacție:

“24¹. Acordul-tip trebuie să asigure că serviciile, a căror furnizare este asumată prin ORI de furnizorul-ofertant, pot fi contractate în condițiile stipulate în ORI.

24². Publicarea ORI și a Acordului-tip, efectuarea de orice modificări la acestea se efectuează cu un preaviz prezentat ANRCETI cu cel puțin 1 lună înainte de introducerea efectivă a acestor. Informația prezentată va cuprinde toate modificările planificate. Fiecare modificare din proiectele

transmise prin preaviz sau pre-publicate necesită a fi expusă evidențiat, încât să poată fi ușor de identificat.

24³. Furnizorul-ofertant va asigura pe pagina sa de Internet, alături de ORI și Acordul-tip în vigoare, toate versiunile precedente ale ORI și Acordului-tip depline, cu păstrarea cel puțin a informației când fiecare versiune a intrat în vigoare. Conformarea la cerința dată va fi asigurată în termen de 1 lună de la intrarea în vigoare a prezentelor Obligații.

24⁴. De fiecare dată când furnizorul-ofertant transmite ANRCETI prin preaviz și pre-publică pe pagina sa de Internet modificări sau completări preconizate la ORI sau Acordul-tip, acesta va pune concomitent la dispoziție o versiune, cel puțin în format electronic al unui redactor de texte, care să permită identificarea cu ușurință a elementelor actualizate, prin utilizarea unui format diferit al textului adăugat și prin evidențierea distinctă a textului eliminat, precum și identificarea datei realizării actualizării.

24⁵. Furnizorul-ofertant va aduce ORI și Acordul-tip în conformitate cu prevederile prezentelor Obligații și va înainta ANRCETI preavizul cu modificările necesare în termen de 1 lună de la intrarea acestor în vigoare, cu un termen preconizat de 2 luni pentru intrarea în vigoare a modificărilor.

24⁶. Acordul de interconectare în vederea terminării apelurilor în rețeaua de telefonie mobilă pe care o operează furnizorul-ofertant va cuprinde cel puțin următoarele:

- a) părțile care încheie acordul, obiectul acordului, termenii de interconectare;
- b) serviciile prestate de părți;
- c) punctele de interconectare:
 1. amplasarea geografică, testarea, operarea și menținerea punctelor de interconectare;
 2. parametri tehnici ai punctelor de interconectare (tipul de semnalizare, tipul de cabluri etc.);
 3. caracteristicile tehnice ale interfețelor;
 4. caracteristicile tehnice ale echipamentului, condițiile de exploatare, standardele tehnice și de operare, sarcini tehnice și protocoale de rețea: caracteristicile semnalelor, care vor fi transmise prin rețelele interconectate (indicii de calitate a serviciului, metodele utilizate pentru măsurarea parametrilor de calitate, măsurile de securitate care vor fi întreprinse pentru garantarea integrității rețelelor interconectate);
 5. instalarea și întreținerea rețelelor și echipamentului tehnic: procedurile de detectare și înlăturare a defectelor, precum și estimarea timpului mediu acceptabil pentru detectare și înlăturare, forma în care se va garanta, că realizarea interconectării nu va afecta compatibilitatea echipamentului și rețelelor interconectate;
- d) resursele de numerotare;
- e) înregistrarea și facturarea traficului, care indică modalitatea de evidență a traficului rețelelor interconectate (traficul de intrare și ieșire);
- f) explicit toate prețurile pentru serviciile de interconectare și pentru serviciile conexe oferite în vederea realizării interconectării;
- g) modul de taxare și achitare;
- h) condiții de deconectare a rețelelor interconectate;
- i) schimbul de informații, confidențialitate și securitate;
- j) cesionarea drepturilor sau obligațiilor;
- k) amendamente și suplimente;
- l) situații excepționale;
- m) responsabilități și litigii.”

15. Punctele 25 - 26 se exclud.

16. Punctul 27 se modifică și se expune în următoarea redacție „Acordul de interconectare trebuie să permită furnizorului-solicitant să selecteze cu ușurință capacitatea legăturilor de interconectare, opțiunile de interconectare, precum și orice alte servicii oferite în baza ORI.”

17. După punctul 27 se introduce un punct nou 27¹ în următoarea redacție:

„27¹. Acordul de interconectare se va negocia în termenii și condițiile prevăzute în compartimentul V din Regulamentul cu privire la interconectare, aprobat prin Hotărârea nr.12 din 31.01.2009 a Consiliului de Administrație al ANRCETI. Termenul de negociere pentru modificarea sau completarea unui acord de interconectare este de cel mult 15 zile lucrătoare de la data primirii cererii.”

18. Punctul 28 se exclude.

19. La punctul 31 sintagmele „furnizor străin” se substituie cu sintagmele „operator străin”.

20. La punctul 33:

- subpunctul 1) se expune în următoarea redacție:
„1) Furnizorul-ofertant va oferi serviciile de interconectare, serviciile de terminare a apelurilor în rețeaua sa de telefonie mobilă și serviciile conexe în condiții echivalente, în circumstanțe echivalente, tuturor furnizorilor care solicită sau care beneficiază deja de interconectarea cu rețeaua de telefonie mobilă pe care acesta o operează, în vederea terminării apelurilor”
- Se completează cu un subpunct nou 1¹) în următoarea redacție:
„1¹) furnizorul-ofertant va asigura furnizarea oricăror servicii de interconectare în vederea terminării apelurilor, serviciilor conexe și serviciilor de terminare a apelurilor în baza principiului echivalenței ieșirilor. Acest principiu presupune că furnizorul-ofertant să ofere toate aceste servicii, oricărui furnizor-solicitant, în termeni, funcționalitate și prețuri comparabile celor efective pe care furnizorul-ofertant le oferă pentru propriile servicii din aval;”
- Subpunctul 3) după sintagma „condițiile de” se completează cu sintagma „interconectare și de”.

21. La punctul 34 după sintagma „iar ORI” se completează cu sintagma „și Acordul-tip pentru interconectare”.

22. La punctul 35 după sintagma „în condițiile pieței” se completează cu sintagma „respectând principiul echivalenței ieșirilor” și după sintagma „aplicabile după 31.12.2016” se completează cu sintagma „și cu finalizare la 01.07.2018”.

23. Punctele 36 – 39 se exclud.

24. Punctul 41 se modifică și se expune în următoarea redacție „În cazul interconectării directe, furnizorul-ofertant nu va percepe furnizorului-solicitant tarife de conectare la rețeaua sa și nici tarife de utilizare a capacităților de interconectare, dacă traficul mediu bidirecțional între aceștia atinge limita de 50 000 minute.

25. Punctul 42 se modifică și se expune în următoarea redacție „În cazul interconectării indirecte, furnizorul-ofertant nu va percepe furnizorului-solicitant tarife pentru stabilirea capacităților de interconectare indirectă și nici tarife de utilizare a capacităților de interconectare”.

26. Punctul 43 se exclude.